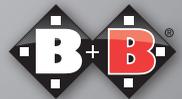


Bedienungsanleitung

Rollator B
Rollator B XXL



Enjoy mobility.



Inhaltsverzeichnis

1.	Vorbemerkung	4	5.	Benutzung	12
1.1.	Zeichen und Symbole	4	6.	Technische Daten	14
2.	Wichtige Sicherheitshinweise	5	7.	Pflegehinweise für den Benutzer	15
2.1.	Allgemeine Sicherheitshinweise	5	7.1.	Reinigung und Desinfektion	15
2.2.	Indikation / Kontraindikation	5	7.2.	Überprüfung des Rollators durch den Benutzer	16
2.3.	Zweckbestimmung	6	7.2.1.	Bremsenüberprüfung	16
2.4.	Konformitätserklärung	6	7.2.2.	Überprüfung der Bereifung	16
2.5.	Verantwortlichkeit	6	8.	Wartungshinweis für den Fachhandel	17
2.6.	Nutzungsdauer	6	9.	Lagerung / Versand	17
3.	Produkt- und Lieferübersicht	7	10.	Weitergabe des Rollators	18
3.1.	Prüfung der Lieferung	7	11.	Entsorgung	18
3.2.	Typenschild und Seriennummer	8	12.	Garantie	19
3.3.	Lieferumfang	9			
3.4.	Produktübersicht	9			
4.	Zusammenbau/Anpassungen	10			
4.1.	Entfalten	10			
4.2.	Falten	10			
4.3.	Korb anbringen	10			
4.4.	Schiebegriffe einstellen	11			
4.5.	Bremsbetätigung / -einstellung	11			
4.6.	Räder und Bereifung	12			

1. Vorbemerkung

Lieber Benutzer,

mit dem Erwerb Ihres B+B-Rollators B / B XXL erhalten Sie ein deutsches Spitzenprodukt, das durch seine Variabilität neue Maßstäbe setzt. Das Modell Rollator B XXL überzeugt durch sein hohes Benutzergewicht. Die Ihnen vorliegende Bedienungsanleitung soll Ihnen dazu dienen, sich mit der Bedienung und Handhabung des Rollators besser vertraut zu machen.

Bitte lesen und beachten Sie vor der ersten Inbetriebnahme Ihres neuen Rollators aufmerksam die Bedienungsanleitung. Diese ist ein fester und notwendiger Bestandteil des Rollators. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung griffbereit auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Rollators mit.

Für Benutzer mit Sehbehinderung ist dieses Dokument als PDF-Datei auf unserer Internetseite www.bischoff-bischoff.com zugänglich.

Reparatur- und Einstellarbeiten erfordern eine spezielle technische Ausbildung und dürfen daher nur von Fachhändlern durchgeführt werden, die durch die Bischoff & Bischoff GmbH autorisiert sind.

1.1. Zeichen und Symbole



Wichtig! Bezeichnet besonders nützliche Informationen im jeweiligen Sachzusammenhang.



Achtung! Bezeichnet besonders sicherheitsrelevante Hinweise. Bedienungsanleitung beachten!

2. Wichtige Sicherheitshinweise

2.1. Allgemeine Sicherheitshinweise

- Max. Belastbarkeit des Rollator B / B XXL: 120 / 200 kg.
- Beachten Sie die Klemmgefahr beim Zusammen- und Auseinanderfalten. Es dürfen sich keine Kleidungsstücke oder Körperteile zwischen beweglichen Teilen verfangen.
- Mindesteinstecktiefe der Griffrohre beachten.
- Jede Bremse wirkt nur auf ein Laufrad.
- Der Korb darf mit max. 5 kg beladen werden.
- Zur Reinigung keine aggressiven oder ätzenden Mittel verwenden.
- Vor jedem Fahrtantritt ist der Rollator auf Unversehrtheit zu prüfen. Die Funktionstauglichkeit der Bremse ist zu überprüfen.
- Bremsen alle 6 Monate vom Fachhändler überprüfen lassen.
- Die Oberflächen des Rollators können sich bei direkter Sonneneinstrahlung aufheizen. Es besteht Verletzungsgefahr.

2.2. Indikation / Kontraindikation

- Der Rollator unterstützt bewegungseingeschränkte Benutzer beim Gehen z. B. im häuslichen Bereich, beim Einkaufen oder Spazieren im Freien.
- Der Sitzbereich ermöglicht es, bei längeren Strecken auszuruhen.
- Den Rollator nur auf ebenem und festem Untergrund nutzen.
- Das Produkt darf nicht als Aufstieghilfe oder Transportmittel für schwere Lasten benutzt werden.

2.3. Zweckbestimmung

Der Rollator ist ausschließlich zur Mobilitätssteigerung von gehbehinderten Menschen gemäß oben genannter Indikationen hergestellt.

Zu beachten:

Eine Gewährleistung kann von uns nur übernommen werden, wenn das Produkt unter den vorgegebenen Bedingungen und zu den vorgesehenen Zwecken eingesetzt wird.

2.4. Konformitätserklärung

Die Bischoff & Bischoff GmbH erklärt als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass der Rollator B / B XXL mit den Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG übereinstimmt.

2.5. Verantwortlichkeit

Eine Gewährleistung kann von uns nur übernommen werden, wenn das Produkt unter den vorgegebenen Bedingungen und zu den vorgesehenen Zwecken eingesetzt wird. Änderungen, Erweiterungen, Reparaturen und Wartungsarbeiten können nur von solchen Personen ausgeführt werden, die von uns dazu ermächtigt wurden und wenn der Rollator unter Beachtung aller Gebrauchshinweise benutzt wurde.

2.6. Nutzungsdauer

Die zu erwartende Lebensdauer beträgt bei bestimmungsgemäßem Gebrauch, Einhaltung der Sicherheits-, Pflege- und Wartungshinweise bis zu 5 Jahre. Über diesen Zeitraum hinaus kann der Rollator bei sicherem Zustand weiter verwendet werden.

3. Produkt- und Lieferübersicht

3.1. Prüfung der Lieferung

Alle Produkte der Bischoff & Bischoff GmbH werden einer ordnungsgemäßen Endkontrolle in unserem Hause unterzogen und mit dem CE-Zeichen versehen.

Der Rollator wird in einem speziellen Karton in Werkseinstellung geliefert. Nach dem Entpacken bewahren Sie den Karton nach Möglichkeit auf. Er dient zur evtl. späteren Einlagerung oder Rücksendung des Produkts.

Die Anlieferung und Einweisung erfolgt in der Regel über den qualifizierten Sanitätsfachhandel.

Bei Versand per Bahn oder Spedition ist die Ware im Beisein des Überbringers sofort auf Transportschäden zu kontrollieren.

Prüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit und Unversehrtheit. Im Falle von Unregelmäßigkeiten und Beschädigungen setzen Sie sich mit unserem Kundenservice in Verbindung, Tel.: +49 (0)700/6000 7070.

3.2. Lieferumfang

Nach Erhalt der Ware prüfen Sie bitte umgehend den Inhalt auf Vollständigkeit. Der Inhalt besteht aus:

- Umverpackung
- Rollator vormontiert
- Bedienungsanleitung
- Korb
- Tablett

3.3. Typenschild und Seriennummer

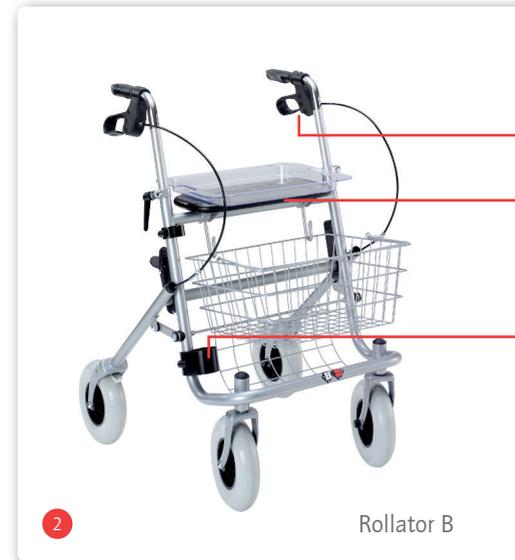
Das Typenschild (Abb. 1) und die Seriennummer befinden sich unter dem Sitz am Rahmen.



- A Herstellerlogo
- B Herstellerangabe
- C Achtung! - Gebrauchsanweisung beachten
- D CE-Zeichen
- E Wichtig! - Gebrauchsanweisung beachten
- F Modellbezeichnung
- G Anwendungsklasse
- H Modellnummer
- I Produktionsdatum
- J Nutzlast des Korbs
- K max. Benutzergewicht
- L max. Maße
- M EAN 13 Artikelnummer
- N Seriennummer

3.4. Produktübersicht

Produktübersicht Rollator B (Abb. 2) und Rollator B XXL (Abb. 3)



2

Rollator B

Bremse mit Feststeller

Tablett

Stockhalter



3

Rollator B XXL

Handgriffe

Griffrohr

Sitz

Korb

Lenkrad

Laufrad



4. Zusammenbau/Anpassungen

4.1. Schiebegriffe anbringen

- Entfernen Sie die markierten Schutzhülsen aus dem Rohr. (Abb. 4).
- Stecken Sie die Schiebegriffe in die Griffrohre und stellen Sie sie mit der Flügelschraube fest.
- Bitte beachten Sie die Mindesteinstecktiefe (geriffelter Bereich) (Kapitel 4.5.).



4.2. Entfalten

- Positionieren Sie den B+B Rollator in Fahrtrichtung vor sich.
- Betätigen Sie die Feststellbremsen (siehe Kapitel 4.6).
- Halten Sie den Rollator an beiden Handgriffen fest (Abb. 5).
- Kippen Sie den B+B Rollator zu sich, bis die Lenkräder entlastet sind und drücken Sie gleichzeitig mit einem leichten Ruck die Handgriffe nach unten, so dass sich der Rollator entfaltet.
- Um den Klappmechanismus zu arretieren, drücken Sie mit der flachen Hand die Querstrebe bis das Autolock-System (Arretierung) selbstständig engerastet ist (Abb 6).



4.3. Falten

- Positionieren Sie den B+B Rollator in Fahrtrichtung vor sich.
- Betätigen Sie die Feststellbremsen.
- Halten Sie den Rollator mit beiden Händen fest und kippen Sie ihn an indem Sie ihn zu sich ziehen.
- Zur Entriegelung nehmen Sie eine Hand vom Griff und betätigen damit Hebel des Auto-lock Systems, (Abb. 7).



Beachten Sie, dass sich bei Betätigung des Hebels der Rollator ruckartig zusammenfallen kann.

- Achten Sie darauf, dass bei den Faltvorgängen keine Kleidungsstücke eingeklemmt werden.
- Um den Rollator komplett zu falten ziehen Die Handgriffe zu sich heran.

4.4. Korb und Tablett anbringen

- Der B+B Rollator ist entfaltet. Betätigen Sie die Feststellbremsen.
- Positionieren Sie sich entgegen der Fahrtrichtung vor dem Rollator.
- Hängen Sie den Utensilienkorb einfach in die an den vorderen Rahmenrohren angebrachten Haken ein (Abb. 8) Zum Abnehmen des Korbs einfach den Tragebügel in die Hand nehmen und nach oben abnehmen.
- Legen Sie das Tablett von oben so auf das Sitzpolster, dass sich die vier Kunststoffzapfen des Tablets in die Löcher des Sitzpolsters einfügen (Abb 9).



4.5. Schiebegriffe einstellen

- Der B+B Rollator ist entfaltet. Betätigen Sie die Feststellbremsen.
- Öffnen Sie die Kunststoffschrauben an den Griffrohren bis sich die Handgriffe frei bewegen lassen (Abb. 10).
- Positionieren Sie sich hinter dem B+B Rollator und lassen Sie Ihre Arme locker nach unten hängen.
- Stellen Sie nun die Schiebegriffe so ein, dass sie sich in Höhe Ihrer Handgelenke befinden.
- Ziehen Sie nach dem Einstellvorgang die Klemmhebel wieder fest an. Beachten Sie die Mindesteinstecktiefe (geriffelter Bereich) der Griffrohre.
- Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.
- Stellen Sie sicher, dass sich beide Schiebegriffe auf der gleichen Höhe befinden (Abb. 11).
- Die Schiebegriffe dürfen max. 45° nach außen gedreht werden.





4.6. Bremsbetätigung / -einstellung

Betriebsbremse

Die Betriebsbremse wird mit den beiden Handbremshebeln an den Schiebegriffen durch Ziehen nach oben betätigt (Abb. 12). Betriebs- und Feststellbremse wirken auf die Laufräder.



Feststellbremse

- Drücken Sie zum Arretieren die beiden Bremshebel nach unten (Abb. 13).
- Zum Lösen ziehen Sie die beiden Bremshebel zurück in die Mittelstellung (Abb. 14).



Bremseinstellung

Wir empfehlen, die Einstellungen der Bremsen zusammen mit Ihrem Fachhändler durchzuführen. Bei ausreichenden technischen Kenntnissen können Sie sie auch selbst vornehmen.

Die Bremse ist richtig eingestellt, wenn ohne Betätigung der Bremse der Bremsbolzen das Laufrad nicht berührt und die Feststellbremse noch komfortabel zu betätigen ist.



- Lösen Sie die Kontermutter (Abb. 15, Pfeil), so dass die Einstellmutter gedreht werden kann.
- Drehen Sie nun die breite Einstellmutter weiter raus oder rein, um die Bremswirkung zu verstärken bzw. zu verringern.
- Ziehen Sie die Kontermutter wieder fest an.
- Wiederholen Sie den Vorgang ggf. auch bei der anderen Bremse.

4.7. Räder und Bereifung

Ihr Rollator ist mit pannensicheren PU-Rädern der Größe 192 x 48 mm ausgerüstet.

5. Benutzung

Laufen

Machen Sie Ihre ersten Gehversuche auf ebenem, festem Untergrund. Machen Sie sich insbesondere mit der Funktion der Bremsen vertraut. Lassen Sie sich dabei von einer Hilfsperson begleiten.

Für ein anatomisch korrektes Gangbild müssen die Schiebegriffe in der richtigen Höhe eingestellt sein (Kapitel 4.6).

- Stellen Sie sich in den Rollator, so dass Ihre Knöchel auf einer Höhe mit den Hinterrädern sind.
- Nehmen Sie eine aufrechte Körperhaltung ein.
- Fassen Sie die Schiebegriffe mit beiden Händen, Ihre Arme sind dabei leicht angewinkelt.

Beim Gehen mit dem Rollator versuchen Sie mit Ihrem Körper möglichst nah an den Schiebegriffen zu bleiben. Das erhöht Ihre Stabilität und die Kippsicherheit, außerdem vermeiden Sie so einen krummen Rücken. Versuchen Sie generell, im Rollator zu laufen und nicht hinter dem Rollator. Machen Sie kleine Schritte und schieben Sie den Rollator nicht zu weit nach vorne.

Richtungswechsel und Geschwindigkeit bestimmen Sie durch das Schieben des Rollators. Nutzen Sie immer beide Bremsen, um Ihre Fahrt zu verlangsamen. Der Rollator würde sich sonst mit dem ungebremsten Rad um das gebremste Rad drehen und Sie könnten stürzen.

Hindernisse sind nach Möglichkeit zu umfahren. Versuchen Sie Rampen zu verwenden oder Aufzüge zu nehmen. Sollte das nicht möglich sein, muss der Rollator über das Hindernis getragen werden. Suchen Sie sich dafür nach Möglichkeit die Hilfe einer zweiten Person.

Sitzgelegenheit

Der Rollator ist so konstruiert, dass Sie ihn auch als Sitzgelegenheit für kleine Pausen nutzen können. Dazu ist er mit einer Sitzfläche

ausgestattet. Ziehen Sie unbedingt die Feststellbremsen an, bevor Sie sich setzen. Der Rollator könnte wegrollen und Sie könnten stürzen.

Hebepunkte

Sie können den Rollator an den Griffen oder Rahmenteilern anheben, um ihn über Hindernisse oder Stufen zu tragen.

6. Technische Daten

Abmessungen und Gewichte

Typ:	Rollator
Farbe:	Silber
Modell:	4003 *, 4002 **
Höhe (Schiebegriffhöhe)	max. 940 mm
Länge:	710 mm *
	720 mm **
Gefaltet:	250 mm *, 240 mm **
Breite:	600 mm*
	705 mm**
Breite zwischen den Schiebegriffen:	445 mm
Breite der Schiebegriffe:	60mm
Max. Schiebegriffwinkel:	45°
Sitzhöhe:	610 mm*, 630 mm**
Sitzbreite:	380 mm *, 490 mm **
Sitzbreite effektiv:	420 mm *, 550 mm **
Wendekreis:	1360 mm *, 1290 mm **
Gewicht:	10,1 kg inkl. Korb und Tablett*
	12,1 kg inkl. Korb und Tablett**
Max. Belastbarkeit:	120 kg *, 200 kg **
Max. Belastbarkeit des Korbs:	5 kg

Reifen

Hinterräder:	192 x 48 mm
Lenkräder:	192 x 48 mm

Material

Rahmen:	Stahl, korrosionsfest beschichtet
Handgriffe:	PP
Sitz:	PU
Entflammbarkeit:	flammhemmend

Betriebsbedingungen

Temperatur:	0 bis 50° C
Luftfeuchtigkeit:	45 bis 60 %

Lagerbedingungen

Temperatur:	-20 bis + 60 °C
Luftfeuchtigkeit:	45 bis 80 %

- Inklusive Korb und Tablett
- Anatomisch geformte Handgriffe
- Kombinierte Betriebs- und Feststellbremse
- Stabile Stahlkonstruktion, korrosionsfeste Beschichtung

Standardausstattung für: *Rollator B/ **Rollator B / XXL

7. Pflegehinweise für den Benutzer

7.1. Reinigung und Desinfektion

- Die Rahmenteile des Rollators können mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Bei stärkeren Verschmutzungen können Sie ein mildes Reinigungsmittel verwenden.
- Die Räder können mit einer feuchten Bürste mit Kunststoffborsten gereinigt werden (keine Drahtbürste verwenden!).
- Schiebegriffe, Armpolster, Sitzpolster können abgewaschen werden. Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel.
- Zur Desinfektion verwenden Sie ein nach VAH gelistetes Desinfektionsmittel.

7.2. Überprüfung des Rollators durch den Benutzer

7.2.1. Bremsenüberprüfung

Überprüfen Sie vor jedem Fahrtantritt die Funktionstüchtigkeit der Bremsen.

Bei angezogenen Bremsen sollte der Rollator nicht wegzuschieben sein.

Bei gelösten Bremsen sollte der Rollator leichtgängig und ohne Schleifgeräusche geradeaus laufen.

Sollten Sie ein ungewohntes Bremsverhalten bemerken, verständigen Sie sofort Ihren Fachhändler und ziehen Sie den Rollator aus dem Verkehr.

7.2.2. Überprüfung der Bereifung

Überprüfen Sie vor jedem Fahrtantritt die Reifen auf Unversehrtheit. Bei Beschädigung des Reifens ist eine Instandsetzung durch eine autorisierte Fachwerkstatt zu veranlassen.

8. Wartungshinweis für den Fachhandel

Wir empfehlen, die Bremsen des Rollators mindestens alle 6 Monate einer Inspektion durch den Fachhandel zu unterziehen.

Bei Störungen oder Defekten am Rollator ist dieser unverzüglich dem Fachhändler zur Instandsetzung zu übergeben.

Dem Fachhändler werden auf Anfrage die notwendigen Informationen und Unterlagen für die Reparatur und Instandsetzung zur Verfügung gestellt. Ein Schulungsprogramm für den Fachhandel steht zur Verfügung.

Für Fragen steht Ihnen der B+B Kundenservice unter der Rufnummer +49 (0)700/6000 7070 zur Verfügung.

9. Lagerung / Versand

Falls der Rollator eingelagert oder versendet werden soll, ist es ratsam die Originalverpackung aufzubewahren und für diese Zwecke einzulagern, so dass sie im Bedarfsfall verfügbar ist. Dann ist Ihr Rollator optimal gegen Umwelteinflüsse während der Lagerung oder des Transports geschützt.

10. Weitergabe des Rollators

Der Rollator B / B XXL ist zum Wiedereinsatz geeignet. Für den Wiedereinsatz ist der Rollator zunächst gründlich zu reinigen und zu desinfizieren. Anschließend ist das Produkt von einem autorisierten Fachmann auf den allgemeinen Zustand, Verschleiß und Beschädigungen zu überprüfen und ggf. zu reparieren. Hierzu beachten Sie bitte die B+B Pflege-, Gewährleistungs-, Hygiene- und Wartungshinweise. Diese werden Ihnen von Ihrem Fachhändler gerne zur Verfügung gestellt.



Sie müssen Ihren Rollator regelmäßig gemäß Wartungsplan überprüfen und als einwandfrei befinden.

11. Entsorgung

Wenn Ihr Rollator nicht mehr verwendet wird und entsorgt werden soll, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.



Wenn Sie die Entsorgung selbst übernehmen möchten, erkundigen Sie sich bei ortsansässigen Recyclingunternehmen nach den Vorschriften Ihres Wohnorts.

12. Garantie

Garantieleistungen beziehen sich auf alle Mängel des Rollators, die nachweislich auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Beanstandungen ist die vollständig ausgefüllte Garantiekarte mit einzureichen.

Für unsere Produkte übernehmen wir die gesetzliche Garantie von 2 Jahren. Für Austauschgeräte und Reparaturen gilt eine Gewährleistungsfrist von 1 Jahr.

Darüber hinaus beachten Sie bitte die B+B Pflege-, Gewährleistungs-, Hygiene- und Wartungshinweise. Diese werden Ihnen von Ihrem Fachhändler gerne zur Verfügung gestellt.



Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie unsachgemäß durchgeführte Wartungsarbeiten, insbesondere technische Änderungen und Ergänzungen (Anbauten), die ohne die Zustimmung der Bischoff & Bischoff GmbH durchgeführt werden, führen zum Erlöschen sowohl der Garantie als auch der Produkthaftung.

Bischoff & Bischoff GmbH

Becker-Görling-Straße 13

D-76307 Karlsbad

www.bischoff-bischoff.com



ISO 9001
BUREAU VERITAS
Certification



ISO 13485
BUREAU VERITAS
Certification

